

Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: parishpriest@smg.org.au

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: www.smg.org.au

Archdiocesan Website: www.antiochian.org.au

كنيسة رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل في رايد الاحد 2021/11/28 الثالث عشر من لوقا

طروبارية القيامة (الحن السادس)

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيْمَ وَقَفَّتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيْمَ وَلَمْ تُجْرَبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

طروبارية القديس استفانوس الجديد الحن الرابع

سَبَّيْتَ فَرَوُضْتَ ذَاتَكَ فِي الْجَبَلِ بِالرِّيَاضَاتِ النَّسْكِيةِ، وَبَدَدْتَ مُوَاكِبَ الْأَعْدَاءِ الْعَقْلِيِّينَ بِالسِّلَاحِ الْكَامِلِ، أَيِّ سِلَاحِ الصَّلِيبِ. ثُمَّ بَرَزْتَ مُنْجَرِّدًا بِشَجَاعَةٍ إِلَى الْجِهَادِ، وَقَتَلْتَ الزَّبَلِيَّ الْإِسْمَ بِسَيْفِ الْإِيمَانِ. وَفِي الْحَالَتَيْنِ تَوَجَّكَ اللَّهُ، أَيُّهَا الشَّهِيدُ الْبَارُّ اسْتِفَانُسَ الذَّائِعِ الذِّكْرِ.

طروبارية رؤساء الملائكة اصحاب الكنيسة (الحن الرابع)

إِيهَا الْمُتَقَدِّمَانِ عَلَى الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ حَتَّى أَنْكُمُ بِطَلِبَاتِكُمْ تَكْتَفِنُونَا بِظِلِّ اجْنَحَةِ مَجْدِكُمْ غَيْرِ الْهَيْوَلِيِّ حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِئِينَ وَالصَّارِخِينَ بِغَيْرِ فَتُورٍ انْقَدُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ بِمَا أَنْكُمُ رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ الْقُوَاتِ الْعُلُويَّةِ الْقَدْنِاقِ لِتَقَدِّمَةِ عِيدِ الْمِيلَادِ الْهَلْهَلِ الْثَالِثِ

الْيَوْمَ الْعِزْرَاءُ تَأْتِي إِلَى الْمَعَارَةِ، لِتَلِدَ الْكَلِمَةَ، الَّتِي قَبْلَ الدُّهُورِ، وَلِدَانَةٌ لَا تُفَسَّرُ وَلَا يُنْطَقُ بِهَا، فَافْرَحِي أَيُّهَا الْمَسْكُونَةُ إِذَا سَمِعْتِ، وَمَجِدِي مَعَ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّعَاةِ، الَّتِي سَيَظْهَرُ بِمَشِيئَتِهِ طِفْلاً جَدِيداً وَهُوَ الْإِلَهُ الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ.

الرسالة

البروكيمينين : خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُحْ إِلَهِي

فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل أفسس (2:4-10)

يَا إِخْوَهُ، إِنَّ اللَّهَ لِكُونِهِ غَنِيًّا بِالرَّحْمَةِ، وَمِنْ أَجْلِ كَثْرَةِ مَحَبَّتِهِ الَّتِي أَحَبَّنَا بِهَا * حِينَ كُنَّا أَمْوَاتًا بِالزَّلَّاتِ، أَحْيَانَا مَعَ الْمَسِيحِ. (فَانْكُمُ بِالنِّعْمَةِ مُخْلَصُونَ) * وَأَقَامَنَا مَعَهُ، وَأَجْلَسْنَا مَعَهُ فِي السَّمَاوِيَّاتِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ * لِيُظْهِرُ فِي الدُّهُورِ الْمُسْتَقْبَلَةِ قَرُطَ غَنَى نِعْمَتِهِ، بِاللُّطْفِ بِنَا فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ * فَانْكُمُ بِالنِّعْمَةِ مُخْلَصُونَ، بِوَسِيئَةِ الْإِيمَانِ. وَذَلِكَ لَيْسَ مِنْكُمْ، إِنَّمَا هُوَ عَطِيَّةُ اللَّهِ * وَلَيْسَ مِنَ الْأَعْمَالِ، لِئَلَّا يَفْتَحِرَ أَحَدٌ * لِأَنَّا نَحْنُ صُنْعُهُ، مَخْلُوقِينَ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ، الَّتِي سَبَقَ اللَّهُ فَأَعَدَّهَا لِنَسَلِكَ فِيهَا.

الانجيل

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الانجيلي البشير (18 : 18)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ دَنَا إِلَى يَسُوعَ انْسَانٌ مَجْرَبًا لَهُ وَقَائِلًا إِيَّاهُ الْمَعْلَمُ الصَّالِحُ مَاذَا أَعْمَلُ لِارِثِ الْحَيَاةِ الْإِبْدِيَّةِ * فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ لِمَاذَا تَدْعُونِي صَالِحًا وَمَا صَالِحُ الْوَاحِدِ وَهُوَ اللَّهُ * أَنْكَ تَعْرِفُ الْوَصَايَا لَا تَزْنُ. لَا تَقْتُلُ. لَا تَسْرِقُ. لَا تَشْهَدُ بِالزُّورِ. أَكْرَمُ آبَاكَ وَامَكَ * فَقَالَ كُلُّ هَذَا قَدْ حَفِظْتَهُ مِنْذُ صَبَايَ * فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ ذَلِكَ قَالَ لَهُ وَاحِدَةٌ تَعْوِزُكَ بَعْدَ بَيْعِ كُلِّ شَيْءٍ لَكَ وَوَزَعَهُ عَلَى الْمَسَاكِينِ فَيَكُونُ لَكَ كَنْزٌ فِي السَّمَاءِ وَتَعَالَيَ اتَّبَعْنِي * فَلَمَّا سَمِعَ ذَلِكَ حَزَنَ لِأَنَّهُ كَانَ غَنِيًّا جَدًّا * فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ قَدْ حَزَنَ قَالَ مَا أَعْسَرَ عَلَى ذَوِي الْأَمْوَالِ أَنْ يَدْخُلُوا مَلَكُوتَ اللَّهِ * أَنَّهُ لَيْسَ لَهُ أَنْ يَدْخُلَ الْجَمَلَ فِي ثَقْبِ الْإِبْرَةِ مِنْ أَنْ يَدْخُلَ غَنِيٌّ مَلَكُوتَ اللَّهِ * فَقَالَ مَا لَا يَسْتَطَاعُ عِنْدَ النَّاسِ مَسْتَطَاعٌ عِنْدَ اللَّهِ.

Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: parishpriest@smg.org.au

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: www.smg.org.au Archdiocesan Website: www.antiochian.org.au

**Sunday, November 28, 2021; Tone 6 / Eothinon 1 Venerable-martyr Stephen the New
Martyr Irinarchos of Sebaste and those with him**

Troparion of the resurrection in tone six

When Mary stood at Your grave, looking for Your sacred body, angelic powers shone above Your revered tomb and the soldiers who were to keep guard became as dead men You led Hades captive and was not tempted thereby, You did meet the Virgin and did give life to the world O You who are risen from the dead O Lord Glory to You.

Troparion of St. Stephen the new in tone four

Trained on the mountain in ascetical labours, with the whole armour of the Cross you did vanquish the spiritual arrays of unseen enemies; and when you stripped yourself with great courage for contest, you did slay Copronymus with the sword of the true Faith. For both these things you have been crowned by God, O righteous Martyr, blessed Stephen of great renown.

Troparion of the Archangels tone 4

Commanders of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you; by your prayers encompass us under the wings of your incorporeal glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you; deliver us from all harm, for you are the commanders of the powers on high.

Kontakion of preparation of Christ's nativity in tone three

Today the Virgin comes to the cave to give birth in an ineffable manner to the Word before the ages. Rejoice, therefore, O universe, when you hear, and glorify with the angels and shepherds him shall appear by his own will as a new babe, being God before the ages.

The Epistle

Prokeimenon: *O Lord, save your people and bless your inheritance. To you, O Lord, have I cried, O my God.*

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (2:4-10)

Brethren, God, Who is rich in mercy, out of the great love with which He loved us, even when we were dead through our trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved), and raised us up with Him, and made us sit with Him in the heavenly places in Christ Jesus, that in the coming ages He might show the immeasurable riches of His grace in kindness toward us in Christ Jesus. For by grace, you have been saved through faith; and this is not your own doing, it is the gift of God—not because of works, lest any man should boast. For, we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

The Gospel

The reading from the holy Gospel according to St Luke (18: 18-27)

18 At that time, a man came testing Jesus and asking, "Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life?"
19 And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. **20 You** know the commandments: `Do not commit adultery, do not kill, do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.'" **21 And** the man said, "All these I have observed from my youth." **22 And** when Jesus heard it, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me." **23 But** when the man heard this he became sad, for he was very rich. **24 Jesus,** seeing him sad, said, "How hard it is for those who have riches to enter the kingdom of God! **25 For** it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God." **26 Those** who heard it said, "Then who can be saved?" **27 But** Jesus said, "What is impossible with men is possible with God."